

## ZÁSADY SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV obchodnou spoločnosťou METRANS

V zmysle nariadenia EÚ upravujúceho spracúvanie osobných údajov fyzických osôb (v angličtine *General Data Protection Regulation*, v skratke **GDPR**), ako aj zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov sme povinní Vás oboznámiť so základnými zásadami spracúvania osobných údajov v našej spoločnosti. V tomto dokumente nájdete všetky potrebné informácie.

### 1. KTO SPRACÚVA VAŠE OSOBNÉ ÚDAJE?

V prvom rade Vaše osobné údaje spracúva naša spoločnosť ako prevádzkovateľ, teda subjekt, ktorý určuje účel a prostriedky spracúvania Vašich osobných údajov.

**Prevádzkovateľom** je spoločnosť **METRANS /Danubia/, a.s.**, so sídlom Povodská cesta 18, Dunajská Streda 929 01, Slovenská republika, IČO: 36 380 032, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sa, vložka č.: 10168/T (ďalej aj ako „**METRANS**“).

Našou hlavnou činnosťou je logistika a preprava tovarov vo veľkokapacitných kontajneroch.

Ďalej môžu Vaše osobné údaje spracúvať aj naši sprostredkovatelia, ktorí spracúvajú Vaše osobné údaje v našom mene a podľa našich pokynov, spravidla ide o poskytovateľov technických a IT služieb, spoločnosti poskytujúce externé účtovné a personálne služby, vyhľadávanie a nábor nových zamestnancov, doručovanie, servisné služby, právne služby, vymáhanie pohľadávok, a iné poradenské a konzultačné činnosti. Konkrétne spoločnosti a činnosti môžu byť predmetom zmien a to podľa aktuálnych potrieb našej spoločnosti. Vaše osobné údaje poskytujeme ďalším spoločnostiam zo skupiny METRANS, pokiaľ je tak nevyhnutné za účelom správy interného IT systému ako aj na riadne plnenie našich zmluvných záväzkov.

Niektoré situácie vyžadujú, aby Vaše osobné údaje boli poskytnuté aj iným subjektom, ktorí následne spracúvajú Vaše osobné údaje vo svojom mene. Spravidla ide o štátne orgány a inštitúcie, ktorým spracúvanie osobných údajov prikazuje zákon, resp. o spoločnosti v rámci skupiny METRANS najmä na vnútorné administratívne, účtovné, daňové a iné účely.

### 2. NA AKÉ ÚČELY SPRACÚVAME VAŠE OSOBNÉ ÚDAJE?

Naším prvoradým cieľom je riadne a spoľahlivo zabezpečovať pre našich obchodných partnerov logistiku a prepravu tovaru a dodávať im s tým spojené služby.



Vaše osobné údaje spracúvame vždy v nevyhnutnom rozsahu a len pre splnenie konkrétneho účelu spracúvania. Vaše osobné údaje získavame a spracúvame najmä vtedy, ak ste našim obchodným partnerom alebo zákazníkom, resp. vystupujete v mene nášho obchodného partnera alebo zákazníka ako člen jeho štatutárneho orgánu, jeho zamestnanec a pod., a to pre účely plnenia najmä našich zmluvných povinností voči nášmu obchodnému partnerovi, resp. zákazníkovi.

Taktiež spracúvame Vaše osobné údaje, ak ste naším zamestnancom, nakoľko Vaše osobné údaje ste povinní nám poskytnúť zo zákona pre účely Vášho zamestnávania a plnenie povinnosti s tým spojených; ak ste uchádzačom o zamestnanie u nás, spracúvanie Vašich osobných údajov je nevyhnutné pre účely Vášho zaradenia do evidencie uchádzačov a do výberového procesu; ak vstupujete do nášho areálu, spracúvanie Vašich osobných údajov je nevyhnutné za účelom zabezpečenia ochrany nášho majetku a bezpečnosti v areáli vrátane monitorovania technologickej a prevádzkovej situácie na jednotlivých kontajnerových termináloch, pre účely oznámenia a spolupráce s orgánmi verejnej moci pri prešetrovaní nehôd a iných mimoriadnych udalostí, plnenia právnych povinností (oznamovacie a informačné povinnosti, dokladovanie vstupu a výstupu kontajnerov) a pod.

Vaše osobné údaje na základe Vášho súhlasu spracúvame aj na účely oslovovania s marketingovými ponukami, pokiaľ ste nám takýto súhlas udelili. Neudelenie Vášho súhlasu však nemá vplyv na naše právne vzťahy a žiadna z našich služieb Vám nebude odmietnutá, resp. nebudete nijakým spôsobom znevýhodnený, pokiaľ nám takýto súhlas neudelite.

### 3. NA AKOM PRÁVNOM ZÁKLADE SPRACÚVAME VAŠE OSOBNÉ ÚDAJE A AKO DLHO?

Dotknutá osoba	Právny základ spracúvania	Doba spracúvania
<b>Členovia štatutárneho orgánu, zamestnanci a iné poverené osoby našich obchodných partnerov / našich zákazníkov</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- plnenie zmluvy voči zákazníkom (preprava tovaru, jeho riadne doručenie, prípadný reklamačný proces, a pod.)</li> <li>- plnenie našich zákonných povinností</li> <li>- náš oprávnený záujem na účely uplatnenia / obrany práv a nárokov</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- po celú dobu trvania obchodnej zmluvy</li> <li>- následne osobné údaje archivujeme po dobu stanovenú zákonom pre účtovné a daňové účely,</li> <li>- pre účely uplatnenia / obrany nárokov vyplývajúcich zo zmluvy alebo v súvislosti s ňou</li> <li>- najdlhšie však po dobu 15 rokov od skončenia obchodného vzťahu a vysporiadania všetkých súvisiacich záväzkov z obchodného vzťahu (ak nestanovia právne predpisy dlhšiu dobu).</li> </ul>
<b>Uchádzači o zamestnanie u nás</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- plnenie povinností v rámci predzmluvného vzťahu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- po celú dobu trvania výberového procesu</li> </ul>

	<p>(výberového procesu zamestnanca</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- náš oprávnený záujem na evidencii uchádzačov pre potreby ich opätovného oslovenia v prípade uvoľnenia pracovnej pozície, čím personálne zabezpečujeme kontinuálne plnenie našej podnikateľskej činnosti</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- osobné údaje archivujeme v našej evidencii uchádzačov po dobu troch rokov odo dňa ich odovzdania našej spoločnosti, resp. po dobu troch rokov od skončenia výberového procesu v prípade, ak ste v ňom ako uchádzač neboli úspešní.</li> </ul>
<p><b>Osoby, vstupujúce do nášho areálu a našich budov</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- náš oprávnený záujem na ochrane bezpečnosti v našich priestoroch a ochrane nášho majetku</li> <li>- plnenie právnych povinností</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- kamerové záznamy uchováваме po dobu jedného mesiaca; kamerové záznamy výjazdu a výjazdu ťahačov z terminálu (gate in/gate out kamery najmä pre zaznamenanie stavu kontajnerov) pre účely obrany práv na dobu dvoch mesiacov</li> <li>- záznamy v knihe návštev uchováваме po dobu 6 mesiacov</li> </ul>
<p><b>Osoby, ktorým zasielame marketingové a obchodné ponuky</b> (e-mailom, telefonicky, písomne) a prípadne ďalšie informácie súvisiace s predmetom našej obchodnej činnosti</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- súhlas so zasielaním marketingových ponúk</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- súhlas je udeľovaný na dobu trvania nášho obchodného vzťahu, ak sme už obchodnými partnermi, a ďalej na dobu 7 rokov po jeho prípadnom ukončení; v ostatných prípadoch je tento súhlas poskytovaný na dobu 7 rokov</li> <li>- na dobu stanovenú zákonom ak sme zo zákona povinní Vaše osobné údaje počas určitej doby uchovávať</li> </ul>
<p><b>Naši zamestnanci</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- plnenie povinností z pracovnej zmluvy</li> <li>- plnenie zákonných povinností zamestnávateľa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- po dobu trvania pracovného pomeru, dobu stanovenú právnymi predpismi a pod.</li> </ul>

	- náš oprávnený záujem na ochrane bezpečnosti a ochrane majetku zamestnávateľa, a pod.	- bližšie informácie obdržia naši zamestnanci pri podpise pracovnej zmluvy.
--	--	---

#### 4. AKÉ MÁTE PRÁVA?

##### A) právo odvolať poskytnutý súhlas

Ktorýkoľvek zo súhlasov udelených spoločnosti METRANS máte ako dotknutá osoba (osoba, ktorej osobné údaje sa spracúvajú) právo kedykoľvek odvolať.

##### B) právo požadovať prístup k spracúvaným osobným údajom

Ako dotknutá osoba máte právo požadovať od METRANS ako prevádzkovateľa potvrdenie o tom, či sa (ne)spracúvajú osobné údaje, ktoré sa Vás týkajú, a ak tomu tak je, máte právo získať prístup k týmto osobným údajom, ktoré sa Vás týkajú, a ktoré spracúvame.

##### C) právo na opravu nesprávnych / neúplných osobných údajov

Ako dotknutá osoba máte právo na to, aby METRANS ako prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu opravil neúplné alebo nesprávne osobné údaje, ktoré sa Vás týkajú. So zreteľom na účely spracúvania máte právo na doplnenie neúplných osobných údajov, a to aj prostredníctvom poskytnutia doplnkového vyhlásenia.

##### D) právo na obmedzenie spracúvania

Ako dotknutá osoba máte právo na to, aby METRANS ako prevádzkovateľ obmedzil spracúvanie Vašich osobných údajov, pokiaľ ide o jeden z týchto prípadov: a) dotknutá osoba napadne správnosť osobných údajov, a to počas obdobia umožňujúceho prevádzkovateľovi overiť správnosť osobných údajov; b) spracúvanie je protizákonné a dotknutá osoba namieta proti vymazaniu osobných údajov a žiada namiesto toho obmedzenie ich použitia; c) prevádzkovateľ už nepotrebuje osobné údaje na účely spracúvania, ale potrebuje ich dotknutá osoba na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov; d) dotknutá osoba namietala voči spracúvaniu podľa článku 21 ods. 1 GDPR na základe oprávneného záujmu METRANS ako prevádzkovateľa, a to až do overenia, či oprávnené dôvody na strane prevádzkovateľa prevažujú nad oprávnenými dôvodmi dotknutej osoby.

Ak sa spracúvanie obmedzilo, takéto osobné údaje sa s výnimkou uchovávaní spracúvajú len s Vaším súhlasom alebo na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov, alebo na ochranu práv inej fyzickej alebo právnickej osoby, alebo z dôvodov dôležitého verejného záujmu Únie alebo členského štátu.

Dotknutú osobu, ktorá dosiahla obmedzenie spracúvania, METRANS ako prevádzkovateľ informuje pred tým, ako bude obmedzenie spracúvania zrušené.

#### E) právo na prenosnosť osobných údajov

Ako dotknutá osoba máte právo získať osobné údaje, ktoré sa Vás týkajú a ktoré ste METRANS ako prevádzkovateľovi poskytli, v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte a máte právo preniesť tieto údaje ďalšiemu prevádzkovateľovi, ak: a) sa spracúvanie zakladá na zmluve, a b) ak sa spracúvanie vykonáva automatizovanými prostriedkami. Ako dotknutá osoba máte pri uplatňovaní svojho práva na prenosnosť údajov právo na prenos osobných údajov priamo od jedného prevádzkovateľa druhému prevádzkovateľovi, pokiaľ je to technicky možné. Toto právo nesmie mať nepriaznivé dôsledky na práva a slobody iných.

#### F) právo na výmaz

Ako dotknutá osoba máte tiež právo dosiahnuť u METRANS ako prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu vymazanie osobných údajov, ktoré sa Vás týkajú, a prevádzkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu vymazať osobné údaje, ak je splnený niektorý z týchto dôvodov: a) osobné údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré sa získavali alebo inak spracúvali; b) dotknutá osoba odvolá súhlas, na základe ktorého sa spracúvanie vykonáva, a ak neexistuje iný právny základ pre spracúvanie; c) dotknutá osoba namieta voči spracúvaniu na základe oprávneného záujmu prevádzkovateľa a neprevažujú žiadne oprávnené dôvody na spracúvanie alebo dotknutá osoba namieta voči spracúvaniu na základe oprávneného záujmu pre účely priameho marketingu; d) osobné údaje sa spracúvali nezákonne; e) osobné údaje musia byť vymazané, aby sa splnila zákonná povinnosť podľa práva Únie alebo práva členského štátu, ktorému prevádzkovateľ podlieha.

#### G) právo na zabudnutie

Ak prevádzkovateľ zverejnil osobné údaje a je povinný vymazať osobné údaje, so zreteľom na dostupnú technológiu a náklady na vykonanie opatrení podnikne primerané opatrenia vrátane technických opatrení, aby informoval prevádzkovateľov, ktorí vykonávajú spracúvanie osobných údajov, že dotknutá osoba ich žiada, aby vymazali všetky odkazy na tieto osobné údaje, ich kópiu alebo repliky.

#### H) právo namietať proti spracúvaniu osobných údajov

ak sú Vaše osobné údaje spracúvané na základe **oprávneného záujmu, máte právo namietať** voči takémuto spracúvaniu. Po uplatnení Vášho práva namietať nesmieme ďalej Vaše osobné údaje na základe oprávneného záujmu spracúvať, pokiaľ nepreukážeme nevyhnutné oprávnené dôvody na ich spracúvanie, ktoré prevažujú nad Vašimi záujmami, právami a slobodami alebo preukážeme, že existujú dôvody na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov.

#### **Ako odpovieme na Vašu žiadosť?**

Na žiadosti o výkon Vašich práv ako dotknutej osoby podľa GDPR METRANS odpovie bezplatne. Ak sú Vaše žiadosti zjavne neopodstatnené alebo neprimerané, najmä pre ich opakujúcu sa povahu, prevádzkovateľ môže byť:

(i) požadovať primeraný poplatok zohľadňujúci administratívne náklady na poskytnutie informácií alebo na oznámenie alebo na uskutočnenie požadovaného opatrenia, alebo

(ii) odmietnuť konať na základe žiadosti.

Na základe Vašej žiadosti Vám poskytneme informácie o opatreniach, ktoré sme v zmysle Vašej žiadosti prijali, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr však do jedného mesiaca od doručenia Vašej žiadosti. Uvedená lehota môžeme v prípade potreby predĺžiť o ďalšie dva mesiace, pričom pri jej predĺžení musíme zohľadniť komplexnosť žiadosti a počet žiadostí. O každom takomto predĺžení Vás budeme informovať do jedného mesiaca od doručenia žiadosti spolu s dôvodmi zmeškania lehoty. Ak podáte žiadosť elektronickými prostriedkami, informácie sa Vám podľa možnosti poskytnú elektronickými prostriedkami, pokiaľ ako dotknutá osoba nepožiadate o iný spôsob poskytnutia informácií.

I) právo nechať sa zastúpiť

Ako dotknutá osoba máte v zmysle GDPR právo poveriť neziskový subjekt, organizáciu alebo združenie, ktoré boli riadne zriadené v súlade s právom členského štátu, ktorých ciele podľa stanov sú vo verejnom záujme a ktoré pôsobia v oblasti ochrany práv a slobôd dotknutých osôb, pokiaľ ide o ochranu ich osobných údajov, aby podali sťažnosť na príslušný dozorný orgán vo Vašom mene, aby vo Vašom mene uplatnili vyššie uvedené práva a podali súdny prostriedok nápravy, a taktiež uplatnili vo Vašom mene prípadné právo na náhradu škody v dôsledku porušenia GDPR zo strany METRANS alebo niektorým z našich sprostredkovateľov, ak takéto zastúpenie umožňuje právo členského štátu, v ktorom si svoje práva uplatňujete.

J) právo podať sťažnosť na Úrad

V prípade, že z akýchkoľvek dôvodov ste presvedčení, že došlo k porušeniu Vašich práv v súvislosti so spracúvaním Vašich osobných údajov, máte právo sa obrátiť so sťažnosťou sami alebo prostredníctvom zástupcu na

**Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky**

Hraničná 12, SK - 820 07 Bratislava 27

Viac informácií nájdete na webovom sídle Úradu na adrese [www.dataprotection.gov.sk/uoou/](http://www.dataprotection.gov.sk/uoou/). Taktiež máte právo sa obrátiť so sťažnosťou aj na úrad určený na ochranu osobných údajov v členskom štáte svojho obvyklého pobytu alebo mieste výkonu Vašej práce (ďalej len „dozorný orgán“).

Dozorný orgán, ktorému sa sťažnosť podala, Vás bude informovať o pokroku a výsledku sťažnosti vrátane možnosti podať súdny prostriedok nápravy.

**5. AKO SI MÔŽETE UPLATNIŤ VAŠE PRÁVA PODĽA GDPR?**

- zaslaním e-mailu na e-mailovú adresu [gdpr@metrans.sk](mailto:gdpr@metrans.sk)
- poštou alebo osobne na adrese: METRANS /Danubia/, a.s., Povodská cesta 18, 929 01 Dunajská Streda, Slovenská republika.